

JPRS 79265

21 October 1981

East Europe Report

POLITICAL, SOCIOLOGICAL AND MILITARY AFFAIRS

No. 1931



FOREIGN BROADCAST INFORMATION SERVICE

NOTE

JPRS publications contain information primarily from foreign newspapers, periodicals and books, but also from news agency transmissions and broadcasts. Materials from foreign-language sources are translated; those from English-language sources are transcribed or reprinted, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [] are supplied by JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpt] in the first line of each item, or following the last line of a brief, indicate how the original information was processed. Where no processing indicator is given, the information was summarized or extracted.

Unfamiliar names rendered phonetically or transliterated are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear in the original but have been supplied as appropriate in context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by source.

The contents of this publication in no way represent the policies, views or attitudes of the U.S. Government.

PROCUREMENT OF PUBLICATIONS

JPRS publications may be ordered from the National Technical Information Service (NTIS), Springfield, Virginia 22161. In ordering, it is recommended that the JPRS number, title, date and author, if applicable, of publication be cited.

Current JPRS publications are announced in Government Reports Announcements issued semimonthly by the NTIS, and are listed in the Monthly Catalog of U.S. Government Publications issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Correspondence pertaining to matters other than procurement may be addressed to Joint Publications Research Service, 1000 North Glebe Road, Arlington, Virginia 22201.

Soviet books and journal articles displaying a copyright notice are reproduced and sold by NTIS with permission of the copyright agency of the Soviet Union. Permission for further reproduction must be obtained from copyright owner.

21 October 1981

EAST EUROPE REPORT
POLITICAL, SOCIOLOGICAL AND MILITARY AFFAIRS
No. 1931

CONTENTS

INTERNATIONAL AFFAIRS

Tirana Cites Foreign Media on Kosovo (Editorial Report)	1
Ceausescu Greets Zhivkov on 70th Birthday (AGERPRES, 6 Sep 81)	2
Briefs	
Cable on Mining Accident	3

ALBANIA

Briefs	
Ambassador to Pakistan	4
Lleshi Greets Mexican President	4
Lleshi Attends Peza Conference Meeting	4
Radio Reports Soviet Maneuvers	4
Spanish Youth Delegation's Arrival	5
French Youth Delegation Arrival	5
Italian Ambassador's Departure	5
Portuguese Youth Delegation	5

BULGARIA

Pekov Addresses Festive Event in Czechoslovakia (Krasimir Ivandzhiyski; RABOTNICHESKO DELO, 19 Sep 81).....	6
--	---

Briefs	
Zhivkov Speaks at PIRDY Ceremony	8
Speech at 'Golden Mercury' Ceremony	8
Nuclear Plant Equipment Discussed	9
Forestry Cooperation With Algeria	9
Tanchev Receives Swedish Parliamentarian	9
Economic Agreement With UK	9
Mladenov Thanks Hun Sen	10
Leader Thank PRK Officials	10
Press Version of Isayan Speech	10

CZECHOSLOVAKIA

Slovak Aktiv on Paramilitary Training (Vladimir Daubner; PRAVDA, 30 Sep 81)	11
Briefs	
German-Language Weekly	12
PLO Representative at Rally	12
Syrian CP Delegation	12
Religious Activity Punishable Offense	13

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Soldiers' Hatred for NATO Policies Held Justified (Karl Heinz Freitag; AR ARMEERUNDSCHAU, Sep 81)	14
Improved Analysis of Rural Working, Living Conditions Sought (FREIE ERDE, 18 Aug 81, KOOPERATION, Feb 81)	18
Expectations Unfilled, by Wolfgang Bell Results of Sociological Studies, by Siegfried Feldmann, Arno Winkler	

ROMANIA

Ceausescu Receives Costa Rican Socialist Leader (AGERPRES, 16 Sep 81)	26
Iraq's Ramadan Visits, Meets With Officials (Various sources, various dates)	28
Talks With Verdet	
Ramadan Meets With Ceausescu	
Ramadan Ends Visit	
Ceausescu Receives San Marino Communist Leader (Bucharest Domestic Service, 17 Sep 81)	31
Ceausescu Receives Swiss Envoy's Credentials (AGERPRES, 8 Sep 81)	33
Film Review Criticized for Factual Errors (Virgil Stanciu; STEAUA, Aug 81)	34
Briefs	
Verdet Receives New Ambassadors	35
Spanish Leader Receives RCP Official	35
Finance Minister Meets Officials	35
Chinese Poet's Birth Marked	35
Trofin Appointed Artisan Cooperatives Chairman	36
Andrei Receives Botswana Minister	36

Mining Ministers End Talks	36
Indian Friendship Head Greeted	36
Costa Ricans Depart 17 Sep	37
Relief for Iran's Earthquake Victims	37
RCP Activists Visit Vietnam	37
San Marino CP Leader Departs	37
Reply Telegram to Brezhnev, Tikhonov	37
Ceausescu Hosts Symposium Participants	38
Socialist Countries' Sports Officials Meet	38
Andrei Receives WHO Director	38
Suriname Foreign Minister Meets Andrei	39
Duma Meets Libya's al-Ubaidi	39
Ceausescu Receives Sierra Leone Ambassador	39
Gigea Addresses IMF, IBRD Session	39
British Official Receives Coman	39
Chemistry Congress Opens	40
Science and Peace Symposium Ends	40
History of Science Congress Ends	40
Dominican Communist Leader Arrives	40
Hu Yaobang Receives Ambassador	40
Giosan Receives Swedish Parliamentarians	41
Officials Meet Canadian Officials	41

YUGOSLAVIA

Kosovo Albanian Emigres Petition European Parliament (LE SOIR, 14 Sep 81)	42
--	----

INTERNATIONAL AFFAIRS

TIRANA CITES FOREIGN MEDIA ON KOSOVO

[Editorial Report] Tirana Domestic Service in Albanian at 1800 GMT on 3 September broadcasts a 15 minute ATA summary of foreign media reports on events in Kosovo, stating at the beginning of the broadcast that many items have been carried by the foreign media, not only on the recent trials in Kosovo but also on the "savage wave of attacks by Serb chauvinists against Albanian education and culture."

An article by (Viktor Meyer) published in FRANKFURTER ALLGEMEINE on 18 Aug 1981 is cited as referring to the recent trials in Kosovo and the "unusually harsh sentences." It also refers to a "total lack of a political effort to find a solution" on the part of Belgrade. FRANKFURTER ALLGEMEINE writes of a "general front" adopted against Albanians not only in Kosovo but also in Macedonia and Montenegro. It refers to the Belgrade paper POLITIKA on the number of teachers sacked and the Albanian textbooks removed from schools. The article also reportedly states that "a sense of national solidarity is noticeable among the Albanian youth" and that very few Albanians have registered in seminars conducted in the Serbo-Croatian language.

Also cited in this summary is the 13 Aug issue of the Austrian newspaper DIE PRESSE, which carries an article on the trials, sackings and other measures against Albanians in Kosovo. According to Tirana, this article also refers to the "political solidarity shown by the Albanian population with the demonstrators," and states that the measures taken against demonstrators will hardly contribute to reducing tension.

The Turkish newspaper EGE TELEGRAF is cited referring to the "secret" trials in Kosovo, and the continuing arrests of many teachers also in the villages and elementary schools. The Turkish newspaper also reportedly refers to "popular dissatisfaction" and various disturbances recently. The paper adds that the Serb military strength has been increased in some cities.

Among other media quoted in the ATA summary is Swedish television, which carried a documentary on Kosovo on 27 August. The program reportedly refers to the trials and the isolated state in which Kosovo still exists despite the removal of martial law. It states that the Swedish correspondent in Kosovo was unable to meet any ordinary people. It refers to "continuing tension" and states that Albanian population continues to watch television transmissions from Albania. The program reportedly refers to the bad economic conditions in Kosovo and unemployment among youth. It refers to the "repressive measures" as harsh and states its doubt that these will solve the existing problems.

INTERNATIONAL AFFAIRS

CEAUSESCU GREETS ZHIVKOV ON 70TH BIRTHDAY

AU061813 Bucharest AGERPRES in English 1533 GMT 6 Sep 81

[Text] Buchrest, 6 Sep (AGERPRES)—Nicolae Ceausescu, general secretary of the RCP, president of Romania, sent a message of congratulations to Todor Zhivkov, general secretary of the CC of the Bulgarian Communist Party, president of the State Council of Bulgaria, on his 70th birthday.

Highlighting the revolutionary activity carried on by Todor Zhivkov, his contribution to the building of the new system in Bulgaria, the message reads: Under the leadership of the Bulgarian Communist Party at head with you, outstanding militant of the international communist and working-class movement, the Bulgarian people has scored, over the last 25 years, remarkable successes in the homeland's socio-economic development, in raising the people's material and spiritual standards.

The communists, all working people in Romania consider you a good friend of the Romanian people and are highly appreciative of the active role you play in strengthening the traditional friendship between Romania and Bulgaria and developing their many-sided collaboration.

It is a very pleasant opportunity for me—Nicolae Ceausescu further shows in his message—to recall our frequent meetings and productive talks which, owing to the understandings reached, gave fresh impact to the process of raising the exemplary cooperation between our parties, states and peoples onto ever higher stages, on the solid groundwork of respect for national independence and sovereignty, equality of rights, non-interference in domestic affairs and socialist solidarity.

The close, multilateral collaboration between Romania and Bulgaria makes an active contribution to the strengthening of peace and cooperation in the Balkans, to the transformation of this region into a zone of friendship and good neighbourliness, free of nuclear weapons and foreign military bases, to the building of security in Europe and in the world, to the struggle against the imperialist policy of force and dictate, of threat of force, to the resumption and furtherance of the policy of detente, peace and international collaboration.

Concluding his message, the leader of the RCP and of the Romanian state expresses his conviction that the political, economic, technical-scientific and cultural relations between the two parties and countries, as well as their cooperation in the international arena will steadily expand and deepen in the interests of the Romanian and Bulgarian peoples.

INTERNATIONAL AFFAIRS

BRIEFS

CABLE ON MINING ACCIDENT--Bucharest, 5 Sep (AGERPRES)--Nicolae Ceausescu, general secretary of the RCP, Romania's president, and Ilie Verdet, Romania's prime minister addressed the following telegram to Gustav Husak, general secretary of the Central Committee of the Communist Party of Czechoslovakia, president of the Czechoslovak Socialist Republic, and to Lubomir Strosgal, prime minister of the government: On behalf of the Central Committee of the Romanian Communist Party, of the State Council and of the Government of the Socialist Republic of Romania, of the Romanian people and on our own, we address you, the Central Committee of the Communist Party of Czechoslovakia, the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Czechoslovak people sincere condolences on the tragic accident occurring in the "Most" Coal Zone. We ask you to convey the bereaved families our entire compassion. [Text] [AU051931 Bucharest AGERPRES in English 1850 GMT 5 Sep 81]

CSO: 2020/4

ALBANIA

BRIEFS

AMBASSADOR TO PAKISTAN--Jonus Mersini, ambassador extraordinary and plenipotentiary of the People's Socialist Republic of Albania to the Islamic Republic of Pakistan, presented his credentials to President Mohammad Ziaul Haq on 16 September 1981. [Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 19 Sep 81]

LLESHI GREETS MEXICAN PRESIDENT--Haxhi Lleshi, chairman of the People's Assembly Presidium of the People's Socialist Republic of Albania, has sent the following telegram to Jose Lopez Portillo, president of the United Mexican States: Mexico's national holiday affords me the pleasure to send you and the Mexican people best wishes and warm greetings for the people's happiness and the country's prosperity. I wish the friendly relations between our two peoples and countries will continue to develop. [Text] [AU151910 Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 15 Sep 81]

LLESHI ATTENDS PEZA CONFERENCE MEETING--The 39th anniversary of the Peza conference was celebrated today in Peza in Tirana District. Thousands of inhabitants of Peza and Tirana gathered in front of the house where the Peza conference was held. A meeting was held there. "Taking part in the meeting were Haxhi Lleshi, chairman of the Presidium of the People's Assembly; Myslim Peza, deputy chairman of the Presidium of the People's Assembly; Gago Nesho, first secretary of the AWP Tirana District Committee; Nesip Ibrahim, chairman of the People's Council Executive Committee, and other comrades." Simon Stefani, Politburo candidate member and AWP Central Committee secretary, addressed the meeting on behalf of the AWP Central Committee, the Council of Ministers, the General Council of the Albanian Democratic Front and Comrade Enver Hoxha personally. Stefani spoke on the importance of the Peza conference to the national-liberation struggle, which affirmed the leading role of the Communist Party in the liberation struggle and was the most important political step in this struggle. Simon Stefani continued to speak about the achievements in post-liberation Albania and the prestige it enjoys in the world. He concluded by urging all the Albanian people to mobilize themselves even further in fulfilling all the tasks this year. A telegram was sent to the AWP Central Committee. [Summary] [AU201510 Tirana Domestic Service in Albanian 1230 GMT 20 Sep 81]

RADIO REPORTS SOVIET MANEUVERS--Agencies report that Soviet land and naval forces began maneuvers yesterday in the vicinity of Poland. These maneuvers, which will take place in vast areas of Belorussia and the Baltic republics, are being carried out by a large number of regular and reserve troops. This new demonstration of

force by the Soviet social imperialists is directed by Minister of Defense Ustinov. Agencies point out that this is the first time that Ustinov has personally commanded military maneuvers since he assumed his post. A large number of Soviet warships concentrated in the Baltic Sea since the beginning of August will also carry out large-scale maneuvers. These are considered the largest ever maneuvers conducted by the aggressive Soviet fleet. [Text] [AU051627 Tirana Domestic Service in Albanian 1600 GMT 5 Sep 81]

SPANISH YOUTH DELEGATION'S ARRIVAL--At the invitation of the Central Committee of the Union of Working Youth of Albania, a delegation of the Spanish Communist Youth (Marxist-Leninist), headed by a member of its Executive Committee, has arrived in Albania. The delegation was received by Koco Danaj, secretary of the Central Committee of the Union of Working Youth of Albania. [Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 19 Aug 81]

FRENCH YOUTH DELEGATION ARRIVAL--At the invitation of the Central Committee of the Union of Working Youth of Albania, a delegation of the antifascist and anti-imperialist Youth Union of France, headed by the secretary of its national leadership, has arrived in Albania for a friendly visit. The delegation was received by Etemije Zeneli, secretary of the Central Committee of the Union of Working Youth of Albania. [Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 20 Aug 81]

ITALIAN AMBASSADOR'S DEPARTURE--Giovanni Paolo Tozzoli, ambassador extraordinary and plenipotentiary of the Republic of Italy, left Albania today on the occasion of his transfer. He was seen off by Jovan Antoni, chief of the protocol branch of the Ministry of Foreign Affairs. [Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 27 Aug 81]

PORTRUGUESE YOUTH DELEGATION--A delegation of the Communist Revolutionary Youth Union of Portugal led by Pedro Santos, secretary of this union, visited Albania at the invitation of the Central Committee of the Union of the Working Youth of Albania. The members of the delegation visited several districts and acquainted themselves with the experience of Albanian youth in the construction of socialism. The delegation was also received by Lumturi Rexha, first secretary of the Central Committee of the Union of Working Youth of Albania. [Tirana Domestic Service in Albanian 1800 GMT 25 Aug 81]

BULGARIA

PEKOV ADDRESSES FESTIVE EVENT IN CZECHOSLOVAKIA

AU230940 Sofia RABOTNICHESKO DELO in Bulgarian 19 Sep 81 p 5

[Report by Krassimir Ivandzhiyски, Prague correspondent, on the activities of Peko Takov, BCP Central Committee Politburo member and deputy chairman of the State Council, on 18 September in Prague]

[Summary] "A festive evening was organized last night at the "Smetana" theater in Prague on the occasion of the 1,300th anniversary of the Bulgarian state. This was the most important event of the numerous manifestations organized in fraternal Czechoslovakia to celebrate the 1,300th Jubilee of our motherland."

The meeting was organized by the CSSR National Front leadership and by the Prague City National Front Committee as well as by the CSSR Ministries of Foreign and Cultural Affairs. The Bulgarian delegation, headed by Peko Takov, BCP Central Committee Politburo member and deputy chairman of the State Council, attended the festive meeting. A delegation of the CPCZ Central Committee, the CSSR Government and the CSSR National Front, headed by Josef Kumpny, member of the CPCZ Central Committee Presidium and chairman of the Czech National Front, was also present.

Matej Lucan, vice premier of the CSSR Government, delivered a speech on Bulgaria's history and the people's heroic freedom struggles. Referring to the more recent history of our country, Matej Lucan pointed to the struggles of the workers class under the leadership of the BCP and the liberation of Bulgaria from capitalism, fascism and Hitlerism thanks to the "great partisan movement which conducted an armed struggle relying upon the decisive assistance of the glorious Soviet Army which fulfilled its liberation mission."

Matej Lucan further pointed out the successes of present-day, socialist Bulgaria and expressed "appreciation for the results of mutual cooperation and common membership in the socialist community headed by the USSR."

In his speech, Peko Takov, BCP Central Committee Politburo member and deputy chairman of the State Council, expressed his joy with the fact that Bulgaria's jubilee was being celebrated in the capital of fraternal socialist Czechoslovakia, and pointed out the centuries-old links between the two peoples—sealed by common struggles for national and social liberation and by their joint Slavic culture. Peko Takov expressed gratitude to the Czechoslovak people for their great educational

and cultural assistance during the period of Ottoman occupation. Takov closed his address by referring to the present ties between the two socialist countries and especially to the personal relations between Georgi Dimitrov and Klement Gottwald in the past and between Todor Zhivkov and Gustav Husak in the present. He praised the "cooperation between the two parties—the BCP and the CPCZ—based on Marxism-Leninism and proletarian internationalism."

After the official ceremony, the festivities continued with an opera presented with the participation of Bulgarian artists.

Peko Takov also attended an exhibition of contemporary Bulgarian art in Prague and met several CSSR officials who attended the opening of the exhibition, including Vaclav David, deputy chairman of the CSSR Federal Assembly; Marie Jarosova, deputy chairman of the Czech National Council; Milan Klunak, Czech minister of culture; and many other Czechoslovak cultural and political figures.

CSO: 2200/8

BRIEFS

ZHIVKOV SPEAKS AT PDRY CEREMONY--Sofia RABOTNICHESKO DELO in Bulgarian on 1 October 1981 carries on page 1 the 600-word apparent text of a speech delivered by Todor Zhivkov, BCP Central Committee general secretary and State Council chairman, at an official ceremony held on 30 September 1981 in Sofia, during which 'Ali Nasir Muhammad, the visiting secretary general of the Yemeni Socialist Party Central Committee and chairman of the People's Democratic Republic of Yemen [PDRY] Supreme People's Council Presidium, presented Zhivkov with the 14 October revolutionary order--the highest decoration of his country. In his acceptance speech Todor Zhivkov points out his friendship for the Yemeni people and for their leader, referring to Bulgaria's "solidarity with the struggle of peoples for freedom, independence and social progress." Zhivkov emphasizes Bulgaria's assistance to Yemen in this struggle and praises the "efforts of the Yemeni people aimed at progressive changes, at building a truly democratic and just socialist society." Zhivkov also expresses appreciation for Yemen's foreign policy, in particular, with regard to the settlement of the Middle East crisis. [Editorial report]

SPEECH AT 'GOLDEN MERCURY' CEREMONY--Sofia RABOTNICHESKO DELO in Bulgarian on 30 September 1981 carries on page 1 the 1,200-word apparent text of a speech delivered by Todor Zhivkov, BCP Central Committee general secretary and State Council chairman of the People's Republic of Bulgaria, at a ceremony held on 29 September 1981 at the Sofia Culture Palace at which the "golden mercury" international peace award was presented to him. In his acceptance speech, Zhivkov expresses gratitude for the award as a recognition of the contribution of the Bulgarian People's Republic to peace, adding that "no objective observer can have any doubt that the political and state leadership of our country is doing everything within its power to intensify detente and expand cooperation among the peoples on the basis of equal rights and mutual advantage." Speaking about the "victory of peace," Zhivkov states that "as realists we are well aware of the fact that this victory will not come by itself." After dwelling on the importance of struggle for peace, Zhivkov points to the necessity for "all of us to overcome our political, religious, national and other convictions in order to implement a wide and permanent dialogue and joint actions for the sake of peace and cooperation." Zhivkov further praises at length the realistic approach of "business circles," whose majority is opposed to cold war and stresses that "it is an illusion to believe that the development of the Soviet Union and of the other socialist countries can be stopped by artificial obstructions in trade and in the international economic life." Zhivkov closes his speech by stressing how glad he is that Bulgaria's capital is hosting such an important meeting of "outstanding representatives from business circles of numerous countries." [Editorial report]

NUCLEAR PLANT EQUIPMENT DISCUSSED--Sofia, 30 Sep (BTA)--The fifth session of the Intergovernment Commission for Atomic Equipment opened here yesterday. Present at the session are: Mr Aleksey Antovov--deputy chairman of the Ministerial Council of the USSR and chairman of the commission, Mr Todor Bozhinov--first deputy-chairman of the Ministerial Council of Bulgaria, Mr Rolf Kersten--minister of heavy engineering and complete supplies of the GDR, [as received] Mr Andrzej Jedynak--deputy chairman of the Ministerial Council of Poland, Mr Ion Avram--minister of machine building of Romania, Mr Ladislav Gerle--deputy chairman of the Czechoslovak Government, Mr Adam Juhasz--state secretary at the Ministry of Industry of Hungary, Mr Hasan Siljak--deputy-chairman of the Federal Committee for Energetics and Industry of Yugoslavia, and Mr Nikolay Maltsev--director general of the "Interatomenergo" International Economic Corporation. Questions of specialization and industrial joint production and of mutual deliveries of machinery and installations for atomic power stations constructed in these countries during this 5-year period are discussed at the session. [Text] [AU301421 Sofia BTA in English 0828 GMT 30 Sep 81]

FORESTRY COOPERATION WITH ALGERIA--Algiers, 28 Sep (BTA)--The talks between Mr Yanko Markov, minister of forests and forestry of Bulgaria and Mr Mohammed Rouighi, secretary of state for forests and land development of Algeria, ended here. The two countries' possibilities for cooperating in the afforestation of large areas, in combating erosion in mountainous lands, the setting up of park-reserves, etc, were discussed. Concerned were also the possibilities for cooperation in training skilled workers and specialists, in growing some precious tree species and in designing zoological parks. [Text] [AU281639 Sofia BTA in English 1430 GMT 28 Sep 81]

TANCHEV RECEIVES SWEDISH PARLIAMENTARIAN--Sofia, 28 Sep (BTA)--Mr Petur Tanchev, secretary of the Bulgarian Agrarian Union, first vice president of the State Council, received Mr (Torsten Larson), deputy chairman of the Swedish parliament and a prominent centre party figure in Sweden, who is here on a visit at the invitation of the Standing Committee of the Bulgarian Agrarian Union. Mr Petur Tanchev made the guest familiar with the successes scored by Bulgaria in building up the developed socialist society. The two parties expressed their common wish to work on the convening of a second European conference of peasant's and other democratic parties and organisations in support for detente. They will also cooperate with each other in mobilizing the international democratic and agrarian movement for a most active participation in preserving the world peace and averting the nuclear disaster. The two parties declare themselves in support for the idea of setting up nuclear-free zones in the Balkan peninsula and in northern Europe. Stress was laid on the great role of the parliaments in fulfilling these aims. [Text] [AU282044 Sofia BTA in English 1850 GMT 28 Sep 81]

ECONOMIC AGREEMENT WITH UK--Sofia, 7 Oct (BTA)--At the invitation of the Bulgarian Industrial Economic Association, a delegation of the Confederation of the British Industry, led by Mr Roy Roberts, executive director of the C.I.B. was on a 2-day visit to Bulgaria. At the meetings with representatives of the Bulgarian economic and foreign trade organizations they discussed practical measures for the expansion of economic relations. An agreement was signed for the encouragement of business-like cooperation between the members of the two delegations. The delegation was received by the president of the association, Mr Ognyan Doynov. [Text] [AU071516 Sofia BTA in English 1501 GMT 7 Oct 81]

MLADENOV THANKS HUN SEN--Comrade Petur Mladenov, minister of foreign affairs of the People's Republic of Bulgaria, has recently sent a message of thanks to Comrade Hun Sen, minister of foreign affairs of the PRK, for his greetings on the occasion of the 37th anniversary of the victory of Bulgaria's socialist revolution. The message reads: I sincerely thank you for your best greetings and congratulations which were conveyed to me on the occasion of the 37th anniversary of the victory of the socialist revolution in Bulgaria. [Text] [BK071035 Phnom Penh Domestic Service in Cambodian 1100 GMT 6 Oct 81]

LEADERS THANK PRK OFFICIALS--Comrade Todor Zhivkov, chairman of the Council of State of the People's Republic of Bulgaria, and Comrade Grisha Filipov, chairman of the Council of Ministers, have recently sent a message of thanks to Comrade Heng Samrin, chairman of the Council of State, and Comrade Pen Sovan, chairman of the Council of Ministers of the PRK, for their greetings on the occasion of the 37th anniversary of the victory of Bulgaria's socialist revolution. The message reads: We sincerely thank you for your fraternal greetings and congratulations to us and to the Bulgarian people on the occasion of the 37th anniversary of the victory of the socialist revolution in Bulgaria. We firmly believe that the bonds of fraternal friendship and cooperation between our two countries will always develop in the interest of the Bulgarian nation [Pracheachet] and Kampuchean people [Pracheachon] and in the interest of peace and socialism. [Text] [BK071033 Phnom Penh Domestic Service in Cambodian 1100 GMT 6 Oct 81]

PRESS VERSION OF ASENOV SPEECH--Sofia NARODNA ARMIYA in Bulgarian on 22 September 1981 carries on pages 1 and 3 an extensive, 1,200-word report on the festive meeting held on 21 September at the Sofia People's Army club to celebrate the 37th anniversary of the Bulgarian People's Army. The army daily carries a 600-word summary of the speech delivered by Col Gen Mircho Asenov, deputy minister of national defense. Comparison with the 21 Sep BTA version reveals that, although longer than the BTA English version, the NARODNA ARMIYA version does not contain any reference to Poland. As it is pointed out in an editorial note attached to the referent item, Sofia Domestic Service in Bulgarian at 1730 GMT on 21 September, which reported on the event and carried a shorter version of Asenov's speech, did not make reference to Poland either. [Editorial Report]

CSO: 2200/8

SLOVAK AKTIV ON PARAMILITARY TRAINING

AU011537 Bratislava PRAVDA in Slovak 30 Sep 81 p 2

[Report by PRAVDA staff journalist Lt Col Vladimir Daubner: "Slovakia-wide Aktiv on Tasks of Paramilitary Training: Improving the Quality and Effectiveness of Work"]

[Text] Casta--A 2-day Slovakia-wide aktiv on ensuring the tasks of paramilitary training in the Slovak Socialist Republic [SSR] after the 16th CPCZ Congress and the CPSL Congress began in Casta yesterday with L. Sadovsky, head of a CPSL Central Committee department; F. Gulla, deputy chairman of the SSR National Front Central Committee, and other representatives attending.

The opening speech was delivered by SSR Interior Minister S. Lazar, chairman of the SSR government committee for paramilitary training. He analyzed in detail the 10-year long development of the implementation of the CPCZ Central Committee Presidium resolutions on a uniform system of paramilitary training for CSSR citizens and on raising the standard of paramilitary training and more effectively popularizing the Czechoslovak People's Army among our society. He noted that paramilitary training and its principles have become deeply ingrained in the consciousness of our citizens. Along with the positive results, he referred to the resolutions of the 16th CPCZ and the CPSL congresses to draw attention to the exacting nature of the tasks arising for paramilitary training. High quality and ever more demanding political-educational activity are the tasks facing all personnel in the sphere of paramilitary training, with the focal point being the young generation.

The speech delivered by Maj Gen F. Kuzmin, commander of the Soviet Army's Irkutsk-Pinsk guards division, on the international education of Soviet troops in everyday practice met with a great response.

In the course of the day, material remuneration and decorations were given to the most active workers in the sphere of paramilitary training—to the union for the cooperation with the army and to the civil defense.

There was discussion on the aktiv's agenda today.

CSO: 2400/22

CZECHOSLOVAKIA

BRIEFS

GERMAN-LANGUAGE WEEKLY--The first issue of the German-language weekly PRAGER PRESSES was published by the Orbis Publishing House in Prague on 4 September. The weekly contains 8 pages and supplies the "basic topical information" about the CSSR from all spheres of its political, economic and cultural-social life. The weekly is geared especially toward Czechoslovakia's foreign visitors. [Prague MLADA FRONTA in Czech 5 Sep 81 p 2 AU]

PLO REPRESENTATIVE AT RALLY--On 9 September a rally of friends of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriyyah took place in Prague, on the occasion of the 1 September Revolution Day. The main speech was delivered by Atif Abu Bakr, head of the PLO mission in Prague, who spoke on behalf of the steadfastness front countries. On behalf of the Arab committee of the Czechoslovak Society for International Relations, the rally was addressed by Marie Hruskova, the committee's deputy chairwoman. (Issa Aschor) spoke on behalf of the People's Bureau of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriyyah. [Text] [Prague RUDE PRAVO in Czech 10 Sep 81 p 2 AU]

SYRIAN CP DELEGATION--Prague, 15 Sep (Z)--In Prague on Tuesday, Vasil Bilak, member of the Presidium and secretary of the CPCZ Central Committee, received a delegation of the Syrian Communist Party, led by Khalid Bakdash, general secretary of the Syrian Communist Party Central Committee, which is currently paying a friendly visit to Czechoslovakia at the invitation of the CPCZ Central Committee. In a cordial and comradely talk, the representatives of the two fraternal parties informed one another about their activity and evaluated the possibilities of the further strengthening and deepening of cooperation between the CPCZ and the Syria Communist Party. At the same time they exchanged views on topical international issues, particularly on the developments in the Middle East region, and on questions concerning the developments in the international communist and workers movement. The reception was attended by Michal Stefanak, head of the CPCZ Central Committee's international affairs departments. [Text] [AU171326 Prague RUDE PRAVO in Czech 16 Sep 81 p 1]

RELIGIOUS ACTIVITY PUNISHABLE OFFENSE--Vienna--It is not "antisocialist activity" or similar offenses that 37-year-old Matej Romf will be charged with before a Bratislava court tomorrow, Friday, but only "prevention of state control over the church." Slovak circles in Vienna believe that the trial might become a precedent for future CSSR judicature: a supreme court decision of last August declares any religious activity that has not been expressly approved beforehand by the state a punishable offense. According to state regulations, religious ministration and apostolate are only permitted for priests holding a state "work permit" and must only be carried out within the church building, in other words, not in the vestry or in the parsonage. However, the ministration is confined to mass, short services with sermons, confession, baptism ceremonies, weddings and funeral services. The fear of a "Polish development" in the CSSR has now induced the authorities to exacerbate the persecution of Christians, which is reflected in constant surveillance and repeated questioning by secret police. The 37-year-old tinsmith Romf is charged with secretly being a member of the Salesian Order, and with having taken care of a group of young gypsies and having given them religious instruction. In this connection several friends of Romf have also been questioned for as long as 18 hours. [Text] [Special DIE PRESSE report by Phillip E. Gudenus] [AU171535 Vienna DIE PRESSE in German 17 Sep 81 p 2]

CSO: 2300/19

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

SOLDIERS' HATRED FOR NATO POLICIES HELD JUSTIFIED

East Berlin AR ARMEERUNDSCHAU in German No 9, Sep 81 signed to press 3 Jul 81 p 3

/Answer by editor-in-chief Col Karl Heinz Freitag to question submitted by Private Falko Benthin: "Is Hatred Really Something Ugly, as Someone Wanted to Make Me Believe?"/

/Text/ This "someone" was on a vacation--just as you were. And you got to be talking while on a boat excursion on the Berlin lakes. Involved here were not hostilities of a general nature but hatred as a social phenomenon. Directed, that is, at the bourgeois society and its organs of power, the agents and mercenaries of imperialism. With them we have nothing whatever in common. Quite the contrary. They are objectively our enemies because they want to destroy socialism and thus turn back the wheel of history, because their warlike policies threaten the lives and future of mankind.

You did not avoid this discussion. And your very question shows that you were right on course.

Hatred of the imperialist enemy. How could that be ugly and repulsive since it arises from our love for the socialist fatherland, for peace and the justice of our struggle? To cite Soviet elder statesman N.I. Kalinin, this is a "vehement, active, passionate and untameable love which knows no pity for the enemy, does not flinch from any sacrifice for the homeland." We also know, mainly by way of his daughter Eleanor's reminiscences, that Karl Marx was able "to hate violently" but "only because he was capable of such tender love"--love for his children and his family, most of all, though, love for the working class, its just struggle against exploitation and oppression, for the new socialist society.

Let us call a spade a spade

Is it possible to feel anything but profound hatred for those forces in the United States, which clamor that there are things more important than "to be at peace"? Does not the aggressive policy of NATO rearmament merit profound hatred, because it is directed as much against the interests of their own peoples as against the socialist work of construction of our peoples? What else but abhorrence and hatred can be aroused by Israeli terror attacks on Lebanon, the international nuclear research center in Baghdad, Palestinian women, children and the aged? And does not the imperialist system of the FRG also merit our hatred, which is the only country in Europe to have territorial demands on its neighbors, wishes to restore the old

"German Reich" in the 1937 boundaries and is ready to this end aggressively to use the Bundeswehr?

Hatred for the imperialist enemy is not ugly. It arises from our love for the socialist fatherland and lends us the strength to do everything possible for its defense and protection. Let me conclude these reflections with some words by Emile Zola who, in his novels, attacked the moral decay of the bourgeois society. He wrote: "Hatred--that means love, that means to feel within us a flaming and bold soul, that means to feel profound abhorrence of every bad and stupid. Hatred relieves, hatred creates justice, hatred ennobles."

11698
CSO: 2300/15

IMPROVED ANALYSIS OF RURAL WORKING, LIVING CONDITIONS SOUGHT

Expectations Unfulfilled

Neubrandenburg FREIE ERDE in German 18 Aug 81 p 3

/Article by Dr Wolfgang Bell, SED Central Committee Academy of Social Sciences:
"What Makes Life in the Countryside Comfortable?"/

[Text] Sociological studies in various parts of our country have repeatedly shown that a relatively large section of the rural population (about 70-90 percent) has extremely close ties with its place of residence and life in the countryside.

At the present time roughly 4 million people live in rural communities of the GDR. They account for 24 percent of the population. In the past 30 years this figure has changed very little. In 1950 29.1 percent of the population lived in the countryside. Currently 37.8 percent of the population of Neubrandenburg Bezirk reside in rural communities.

Advantages and Views

These facts indicate that, in spite of persisting significant differences between town and country, a majority of factors tend to make life in a village, a rural community, quite agreeable. Of course some of this is due to factors generally considered benefits of rural life: Closeness to nature, work in the fresh air, rural calm, little stress. However, these are certainly not the main ingredients of daily living.

The main reason for satisfaction with life in the countryside is represented by the important changes which have occurred here in past years as well as the secure future of work and life in rural areas, such as once again emphasized at the Tenth SED Congress. The political alliance between the working class and the class of cooperative farmers has continued to grow stronger and will in future also represent the political base of our society. We have seen the development of an efficient agriculture which closely cooperates with the sectors anterior and posterior to farm production. Great efforts have been made to improve working and living conditions in rural areas and assimilate them gradually to those prevailing in the cities.

Highly Esteemed: Good Work

These changes are highly esteemed by the working people and profoundly reflected in their consciousness. According to our sociological studies about two thirds of cooperative farmers and workers in agriculture thought that general working conditions had improved, including the supply of meals on the job and health care. Some 50 percent of cooperative farmers and farm workers considered that physical strain had declined, intellectual and skill-related demands risen, work become more interesting and varied. The advance of our socialist agriculture offers wide scope for the evolution of the working people in the course of their labors, the profound core of the socialist lifestyle. Coupled with a pleasant atmosphere in the enterprise, the comprehensive involvement of the working people in management and planning as well as satisfactory relations in the work collective, these are factors which exercise a significant influence on well-being in a farm enterprise. According to our studies 94 percent of cooperative farmers feel personally involved with their LPG.

Every Second Person Better Housed

Changed living conditions in rural areas have a similar effect. This is demonstrated already by the sight of such beautiful villages in Neubrandenburg Bezirk as Daberkow (Kreis Demmin) or Ducherow (Kreis Anklam). Among the most important changes of the past 3 decades is the improvement of housing conditions for every second worker in the countryside. This is surely one of the crucial reasons why many people prefer to remain in rural areas: The possibility of owning their own homes and a high quality of housing generally, coupled with satisfactory neighborhood facilities. Other contributory factors are better transportation, service and shopping facilities, good opportunities for working and earning in the region plus, of course, close family ties and ties of friendship in the village as well as the opportunity of working in one's own garden and household.

Almost all residents of rural communities in Neubrandenburg Bezirk are now quite used to enjoying central water supply (only 3 percent had that privilege in our bezirk in 1945). Obviously this provides the prerequisite not only for good quality drinking water but also allows the appropriate sanitary-hygienic equipment of homes and other improvements.

Eighty percent of these achievements are due to the "Join In!" competition. This demonstrates the great demand for the improvement of living conditions on the one hand, and on the other the extent of the efforts of local state organs, the committees of the National Front, agricultural enterprises and industry.

Differences and Expectations

The results achieved in past years with regard to the improvement of working and living conditions do not merely contribute to the well-being in the enterprise and village; they are also very much the inspiration for better output, the driving force for the rise in farm production. However, as indicated by experience and sociological studies, some problems remain to be considered.

1. At the present time some notable regional differences persist in the development of working and living conditions, which may affect labor turnover. At the same

time both social and personal interests will be served if the housing substance in smaller localities and smaller production units of animal production units can be used for a long time to come.

2. Nowadays particularly great expectations accompany the development of certain living conditions. This applies, for example, to better facilities for cultural and active sportive leisure pursuits, professional further education and recreational facilities in the immediate vicinity. They largely help better to satisfy the greatest demands on leisure facilities (the need for social intercourse, education and communication, entertainment and sport).

3. Especially the young, that is young cooperative farmers and workers, tend to have great expectations and needs with regard to the leisure pursuits mentioned. Nonfulfillment of these expectations is liable to result in increased turnover among young working people. In the long term this may give rise to problems regarding the development of the social structure and the loss of attraction of social life in rural communities.

The complex organization of those factors which will continue to make life in rural areas appealing represents a great demand on our society. This demand does not concern farm enterprises and local state organs only, it also calls for more comprehensive state management and coordination--especially because it tends more and more strongly to affect the rate of production growth.

Results of Sociological Studies

East Berlin KOOPERATION in German Vol 15 No 2, Feb 81 signed to press 14 Jan 81
pp 78-81

/Article by Dr Siegfried Feldmann and Dr Arno Winkler, College for Agriculture and Foodstuffs, Bernburg: "Purposeful Analysis of Working and Living Conditions--A Management Task for Enterprise and Territory"

[Text] The planned organization of working and living conditions in LPG's, VEG's [state farms] and their cooperative facilities makes a vital contribution to the realization of the two basic targets of SED farm policy, especially the efficient reproduction of the labor capacity. Further intensification continues to be the indispensable condition, because "the gradual improvement of the standard of living of all working people requires outstanding performances in socialist production and a stable rate of growth in the economy."

Within the scope of a study 77 of the 119 enterprises involved guessed that their current analyses of working and living conditions were badly incomplete. Accordingly we obviously fail to use opportunities

- For developing performance-promoting effects,
- Comprehensively to use the principle of thrift in this field also,
- To reduce unwarranted differences in working and living conditions within and between enterprises,

-- Appropriately to determine the correct priority of the measures for improving working and living conditions.

It will be necessary, therefore, with the help of analyses more purposefully to understand economic and social development processes in their interrelations, thereby to develop reserves and provide assistance for further intensification and the organization of working and living conditions.

What Is To Be Analyzed?

It will be indispensable in future for enterprises of agriculture and the food industry as well as state and economy managing organs far more accurately to quantify the cost and effects of measures aimed at improving working and living conditions. Here the following main orientations of analysis are to be observed:

- Characterization of the status of development by means of enterprise indices,
- Ascertainment of enterprise expenses as per the target complexes set in the planning order and their sources of financing,
- Ascertainment of the standard as well as the cost:profit ratio achieved,
- The extent of utilization of the capacities of enterprise social facilities.

Coupled with the greatest possible utilization of available planning and reporting documents, these analyses enable us to gain an exact overview of the results and development problems arising in the organization of enterprise working and living conditions. To be carefully coordinated are the extent, the range of investigation and issue-related key points, so that the improved analyses may be produced at lower administrative cost.

Some of the indices used in annual planning and economic accounting are suitable for describing significant aspects of enterprise working and living conditions.

Economic Indices To Be Used for Analyses of Developmental Status

At the present time some 85 percent of all expenditure allocated to satisfy material and cultural needs are financed by the funds of individual consumption. Good results have been achieved in Bad Doberan and Bernburg kreises by incorporating economic indices on personal earnings, the use of bonus moneys and social consumption in the annual enterprise comparisons of LPG's, GPG's /horticultural producer cooperatives/ and their cooperative facilities.

More knowledge must be gained regarding the organization of social consumption in LPG's, VEG's and their cooperative facilities. That refers mainly to education and the use of the cultural and social fund as per the legal regulations or the decisions of the enterprise collectives. As, however, only about 25 percent of enterprise measures are financed by the cultural and social fund, we suggest using (as a complement) enterprise spending on working and living conditions summarized in plan part 4, in order to describe enterprise social services. More important information may be extracted from the indices of growth rates of accumulation, individual and social consumption.

Working hours are another important field for analysis with the aid of enterprise data. Progress in lowering losses of working hours, the organization of manpower exchanges and campaign-related shifts in working hours not only result in the growth of performance--they are also a reflection of social achievements. At the same time that losses of working hours and the incidence of overtime decline, both job satisfaction and the willingness to perform of cooperative farmers and workers in agriculture show lasting improvement.

Once we have an exact compilation of primary data, the LPG's, VEG's and cooperative facilities will have at their disposal informative indices on the utilisation or loss of working hours by way of the EDP project "labor management."

Many enterprises, such as the Arnsgruen and Goeritz crop production LPG's and the Muecheln animal production LPG, develop important output reserves by the regular and exact analysis of labor management results.

Also to be studied regularly is the incidence of accidents and sickness. This provides conclusions regarding the respective enterprise key points for reducing accident and health risks, improving working conditions and lowering losses of working hours. The Bennewitz animal production LPG found it useful to assign responsibility for these analyses to the social committee.

Improving Cost Analyses

Based on the plan part "working and living conditions," increasing numbers of LPG's, VEG's and cooperative facilities annually analyze the extent and utilization of enterprise spending on working and living conditions. Comparisons extending across several years (4 or 5) confirm that the average total of enterprise spending and the utilization structure in LPG's, VEG's and cooperative facilities increasingly approaches the standard in enterprises of the food industry, agricultural equipment maintenance and land improvement enterprises (see table 1).

Table 1--Development of Enterprise Spending on Working and Living Conditions in the LPG's, VEG's, and Cooperative Facilities Studied (M/WbE [$\frac{1}{1,000}$ full employment units])

Complex of Measures	Years Studied		
	1974	1976	1978
Working conditions	358	350	343
Commuter transportation	80	209	313
Housing conditions	184	346	180
Health care/retiree welfare	32	32	86
Supply conditions	169	148	242
Cultural and sports facilities	119	83	80
Children and youth care	54	44	96
Vacation and recreation facilities	84	95	122
Miscellaneous expenses	34	35	50
Total enterprise spending	1,114	1,342	1,512

Past analyses of expenditure have shown the following: On the one hand some LPG's, VEG's and cooperative facilities indulge in an overly generous organization of working and living conditions which noticeably exceed the respective economic performance. On the other hand some enterprises still neglect the balanced development of working and living conditions, thereby obstructing the planned reproduction of the enterprise labor capacity and the further intensification of production.

It must be a priority for executive boards, managers and cooperation councils as well as state and economy managing organs to get rid of these unwarranted variations at the same time as enterprises are strengthened from the economic aspect.

Part of the expenditure analysis must be the study of planned or utilized sources of finance (see table 2). To be noted in this context is the significant proportion of investment measures devoted to working and living conditions; however, we should mention that many measures aimed at the improvement of working conditions serve productive accumulation also. In some enterprises the quality of investment preparation relating to measures for the improvement of working and living conditions is inferior (unjustifiably) to that relating to production plant.

Table 2--Proportion of Sources of Finance for Enterprise Working and Living Conditions in Agriculture and the Food Industry (1978--as a percentage of total enterprise expenditure)

	Cost Funds	Investment Funds	Cultural/Social Funds	Other Funds
Farm enterprises	21.0	46.5	23.6	8.9
including Cooperatives	22.5	46.8	23.2	7.5
Food industry	19.0	42.0	30.5	8.5
Kreis enterprises for agricultural equipment, agrochemical centers, land improvement enterprises	18.7	47.9	24.9	8.5

A look at the sources of finance further demonstrates that cost funds are largely used to improve working and living conditions. There are still some enterprises, though, which underestimate the exact planning and supervision of expenditure financed from the cost fund and therefore do not have an accurate total overview. The improvement of such incomplete analyses will help improve the quality of the planning and reporting of working and living conditions while, at the same time, impressing even more strongly on the working people the dimensions achieved in the social services of enterprises.

An important key point in the enterprises are the measures for the improvement of working conditions. Though in recent years remarkable results were achieved especially in animal production by planned socialist rationalization which involved a lessening of heavy physical labor, the proportion of traditional barns compels us in future also to appropriate all available powers and resources for the proper reconstruction of those animal production facilities which lend themselves to such reconstruction.

At the same time it will be necessary to develop all reserves for the improvement of working conditions in crop production by utilizing every opportunity offered for the in-enterprise construction of rationalization aids as well as regional rationalization.

Enterprises and state organs often encounter some difficulties in properly classifying items for the analyses. Some enterprises wrongly assign all investment measures to this complex, arguing that all investments involve definite improvements in working conditions. However, the regulations for planning, accounting and statistics provide that "investments to safeguard working and living conditions as relating to ...new construction and the expansion of enterprises, enterprise sections or facilities are an indispensable part of the respective investment projects and must not, therefore, be included in the index figure 'improvement of working and living conditions.'"⁶

At the same time it is provided that investments for the rationalization of jobs must be planned and appropriately reported in the group of tasks "working conditions." The uniform grouping of the many measures for the organization of working and living conditions as per the system prescribed in the planning order helps notably to improve the quality of planning and analysis as well as exact comparisons with other enterprises.

To Perfect the Analysis of the Standard of Working and Living Conditions

Very important for the appraisal of the standard of development are the indices on the "extent of enterprise welfare." They include, among others, attendance at cafeteria meals, the modernization of housing, work medical or preventive general medical examinations. This illustrates enterprise working and living conditions in this field (see table 3). By ascertaining these indices and including them in appraisals or enterprise comparisons it will be possible to arrive at well informed conclusions on variations in advances or development problems while keeping administrative costs relatively low.

Table 3--Extent of Care Relative to Selected Measures for the Improvement of Working and Living Conditions in 80 LPG's (1978 status as percentage)⁴

	Crop Production LPG's	Animal Production LPG's
Extent of care for the working people by way of hot meals	57.2	45.5
Percentage of working people who can always get food service during breaks	34.8	22.9
Percentage of working people able to get food service during campaigns	31.0	3.5
Percentage of housing equipped with baths	61.5	35.2
Inclusion in enterprise organized preventive medical examinations	27.9	41.8
Percentage of working people spending vacations in a vacation facility	21.3	26.2

It is useful to combine this enterprise analysis with the general appraisal of the respective region (for instance availability of nursery school and creche places, use of regional cultural and sports facilities). When analyzing the standard of working and living conditions it is particularly important to study working conditions, including job difficulties, health hazards or unilateral physical or intellectual stress. Such surveys should be used in order, with the aid of socialist rationalization and the application of scientific-technological advances, far more effectively to plan, more comprehensively organize and more exactly report the improvement of working conditions.

The Langenstein crop production VEG may serve as an example for the achievement of remarkable results in the analysis and planned improvement relative to this field. By the exact determination of job difficulties, the causes of accidents and sickness as well as enterprise measurements of noise or vibration stress, the management obtained an accurate overview. At the same time the analysis and the further improvement of working conditions were made the constant objective of labor union mass initiatives. The systematic conclusion of innovator agreements and the wealth of initiatives by the enterprise committee for quality characteristics meeting safety standards largely contributed to the planned transformation of jobs. In 1979 alone 18 innovator suggestions were submitted and applied by the enterprise for the improvement of working conditions.

For 1980 the Langenstein VEG incorporated in the plan part science and technology such rationalization measures as resulted in the intensification of production and, at the same time, the organization or transformation of 25 jobs (8 percent of the total). The accomplishment of plan tasks for reducing job difficulties is included in the managers reports to the collectives. Unfortunately many LPG's, VEG's and cooperative facilities still either fail completely or in part to draw up exact analyses of working conditions and use them in annual planning for the transformation of jobs in the plan part science and technology. In 1980, for example, the majority of LPG's in Kreis Koethen omitted the planning of such measures within the scope of the plan part science and technology.

The socialist principle of thrift requires data--arrived at step by step--on cost:result ratios with respect to measures for the improvement of working and living conditions also. Our experiences here are scant. It is therefore imperative for data to be compiled about the cost:benefit ratio of enterprise working and living conditions, beginning with the partial processes most easily ascertained and for these to be used in the management process. The study showed, for example, that prosperous LPG's or cooperative facilities with well developed working and living conditions spent M192 per VbE for commuter transportation in 1979. On the other hand, a group of less prosperous enterprises with unduly generous working and living conditions spent M386 per VbE on commuter transportation (involving a comparable number of persons).

Analysing and Improving the Utilization of Enterprise Social Facilities

Together with the expansion of the material-technical base of production in recent years, LPG's and VEG's established many social facilities for cooperative farmers and workers in agriculture and their families. A purposeful analysis is indispensable for the rational use of these capacities also. As the type, extent and structure of social facilities vary considerably in the various enterprises, it

makes little sense unduly to centralize or regiment the analyses of capacity utilization. Instead it will be necessary for the enterprises on their own responsibility to establish the type, extent, term and target of the analyses of the utilization of available or future social facilities. It has been found useful to co-ordinate such studies in the cooperation council in order thereby to utilize the benefits of an enterprise comparison of the capacity utilization of selected social facilities.

Of great importance in many LPG's, VEG's and cooperative facilities is the study of the capacity utilization of enterprise housing. As it hardly remains unused, specific aspects of the analysis come to the fore. This means the proportion of housing used by working people or pensioners, also the extent and key points of the use of enterprise subsidies for maintenance or remodeling. Also important is the ascertainment of unduly ample living space as well as the analysis of tenants own contributions to the maintenance or reconstruction of enterprise housing. Many housing problems can be settled more quickly when such analyses are available, and new initiatives are developed and stimulated for the more efficient management of the enterprise housing fund.

An urgent problem is presented by regular analyses of the utilization of enterprise passenger transport capacities. By coordinating the various transport tasks in the enterprise and with the cooperation partners, appropriate labor organization and the increased use of public transport, it will be possible to develop substantial reserves for the better utilization of seat capacities in the means of transportation, lowering runs in enterprise commuter traffic and reducing the cost of passenger transportation. Increasingly important is the analysis of the utilization of enterprise social facilities such as enterprise kitchens and recreation facilities. Often, for example, enterprise vacation facilities (constructed at considerable expense) are used far less than comparable facilities of the FDGB vacation service. As a consequence costs per vacation accommodation are high, and other measures for the improvement of working and living conditions, better suited to the interests of the working people and society, tend to suffer restrictions.

With the help of the relevant analysis of the utilization of enterprise vacation facilities, the Bad Doberan land improvement VEB, for example, was able in 1979 to raise the occupation rate to 94 percent for the duration of the total vacation period (May through September).

A significant contributory factor here was inter-enterprise exchange of vacationers as well as the planned enterprise internal and external brokerage of rooms not booked.

The administrative capacities of the enterprise are by no means the only ones to be analyzed for the capacity utilization of social facilities. Meaningful coordination with the work of LPG executive board committees, cooperation councils or labor union leadership organizations help reduce administrative costs and avoid duplication of analyses.

In summation we see that the purposeful analysis of enterprise working and living conditions represents an indivisible component of the comprehensive analysis of the enterprise reproduction process, an indispensable measure for the more efficient

organization of economic and social development and for making available additional performance reserves of LPG's, VEG's and cooperative facilities.

FOOTNOTES

1. "Programm der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands" [SED Prgram], Dietz Verlag, Berlin 1976, p 22.
2. Collective of authors, "Analysis of the Status of Selected Working and Living Conditions Including the Implementation of Sociopolitical Measures in LPG's, VEG's and Cooperative Facilities of Crop and Animal Production," College for Agriculture and Foodstuffs, Bernburg, 1980, research report, unpublished.
3. "Order on the Order of Economic Planning in the GDR 1981-1985 of 28 November 1979," GBL DER DDR, special issue No 1020k, 1 February 1980, part K: "Planning of the People's Material and Cultural Standard of Living," pp 79 and 77.
4. S. Feldmann and others, "Analysis on the Expenditure on the Improvement of Working and Living Conditions in Selected Enterprises of Agriculture and the Food Industry 1978/1979," Bernburg 1989, research report, unpublished.
5. S. Feldmann, A. Winkler, H. Mueller, "Suggestions how Kreis Councils May Affect the Management of Social Processes by the Organization of Working and Living Conditions," Bernburg 1979, research report, unpublished, supplements 1, 2 and 4.
6. "Definition fuer Planung, Rechnungsfuehrung und Statistik" [Definition of Planning, Accounting and Statistics], Staatsverlag der DDR, Berlin 1978, Part 2, p 101.
7. K.-H. Woehlert, "Suggestions for the Improvement of Material Working Conditions in the Langenstein Crop Production VEG by the Effective Management of the VVB [association of state enterprises] Seed and Plants as well as the Kreis Council, and by the Perfection of Annual Enterprise Planning," Bernburg 1980, concluding report.

11698
CSO: 2300/14

CEAUSESCU RECEIVES COSTA RICAN SOCIALIST LEADER

AU161951 Bucharest ACERPRES in English 1835 GMT 16 Sep 81

[Text] Bucharest, 16 Sep (ACERPRES)--On 16 September Nicolae Ceausescu, secretary general of the Romanian Communist Party, received Alberto Salom Echeveria, secretary general of the Costa Rican Socialist Party [CRSP], who is paying a visit of friendship to Romania, at the invitation of the CC of the RCP.

The guest was accompanied by (Luis Carlos Alvarado), regional secretary of the Costa Rican Socialist Party.

Virgil Cazacu, member of the Executive Political Committee of the CC of the RCP, took part in the interview.

During the talk, the general secretaries of the two parties exchanged views on the current activity and concerns of the RCP and the CRSP, and also on aspects of the international political life.

Within this framework, satisfaction was expressed at the ascending course of the good relations established between the two parties, as well as the wish to expand and strengthen these relations in the interest of the friendship and collaboration between Romania and Costa Rica, between the Romanian and Costa Rican peoples, to the benefit of the cause of peace, security, independence, progress and collaboration among nations.

The exchange of views on international issues pointed to the necessity that all states, irrespective of their social and political systems, should take action for halting the deterioration of the situation on a world plane, for the resumption of the course towards detente and peace, for the negotiated, political settlement of all conflicts, without using force and the threat of force, for the consolidation of the dialogue among nations and for building confidence in international relations.

During the talk, Nicolae Ceausescu and Alberto Salom Echeveria highlighted the vital importance of halting the arms race and urgently adopting efficient measures for general disarmament, nuclear disarmament in the first place, for halting the manufacturing of the neutron bomb and the emplacement of new missiles in various regions of the world, as well as the need for eradicating underdeveloping and building a new international economic order.

Emphasis was also placed on the importance for international peace and understanding, for the consolidation of security and the development of collaboration in Europe and the world over.

At the same time, they pointed to the importance of the Latin American peoples' struggle for deep-going economic and social changes, for the right to master their own national riches, in view of free and independent development, according to their legitimate will and interests.

Nicolae Ceausescu and Alberto Salom Echeveria highlighted the necessity of strengthened collaboration among the communist and workers' parties, the socialist, social-democratic parties, among all progressive, democratic forces in the struggle for the liquidation of oppression, against imperialism, colonialism and neo-colonialism, for the free and independent development of all states, for the consolidation of peace, security and collaboration in the world.

The interview passed in a cordial, friendly atmosphere.

CSO: 2020/2

ROMANIA

IRAQ'S RAMADAN VISITS, MEETS WITH OFFICIALS

Talks With Verdet

AU171120 Bucharest Domestic Service in Romanian 1000 GMT 17 Sep 81

[Text] Official talks began this morning at the Victoria Palace between Prime Minister Comrade Ilie Verdet and Taha Yasin Ramadan, first deputy prime minister of the Republic of Iraq, who arrived in Bucharest last night on an official visit.

The two sides stressed with satisfaction the positive evolution of the Romanian-Iraqi relations of economic and scientific-technical cooperation and collaboration, in accordance with agreements and conventions established at Romanian-Iraqi summit talks. They highlighted the broad possibilities offered by the two countries' economies for deepening and expanding mutually advantageous cooperation, and examined the areas in which new cooperation ventures can be promoted. Along these lines, the sides established specific measures for developing Romanian-Iraqi cooperation in the oil and machine-building industries, industrial and civil engineering and agriculture, and agreed on steps to increase commercial exchanges.

On this occasion, the joint Romanian-Iraqi Commission for Commerce and Economic-Technical Cooperation held a special session. The two countries' delegations were led by Comrade Ion Dinca for Romania and by Hasan 'Ali for Iraq as cochairs of the joint commission.

Ramadan Meets With Ceausescu

JN172132 Baghdad Domestic Service in Arabic 2100 GMT 17 Sep 81

[Text] Taha Yasin Ramadan, Revolution Command Council [RCC] member and first deputy prime minister, met in Bucharest today with Romanian President Nicolae Ceausescu. He conveyed President Saddam Husayn's greetings and wishes for progress and prosperity to President Ceausescu and the friendly Romanian people. The Romanian president asked the RCC member to convey his greetings and best wishes to President Saddam Husayn for continued good health and success and further progress and prosperity for the Iraqi people.

During the meeting, which was attended by Hasan 'Ali, RCC member and trade minister, and the Iraqi ambassador in Bucharest, a review was made of the situation in the Arab region and of the Palestinian issue in particular.

Ramadan explained the reasons which led to the Iraqi-Iranian war which Iraq is waging in defense of its legitimate rights to its land and waters, asserting Iraq's readiness to solve the problem peacefully.

Ramadan Ends Visit

AU181246 Bucharest AGERPRES in English 0920 GMT 18 Sep 81

[AGERPRES report on the 16-17 September visit to Romania by Iraqi First Deputy Prime Minister Taha Yasin Ramadan]

[Text] Bucharest, 18 Sep (AGERPRES)—At the invitation of Ilie Verdet, prime minister of the Socialist Republic of Romania, Taha Yasin Ramadan, first deputy prime minister of the Republic of Iraq, member of the Revolutionary Command Council, paid an official visit of friendship to Romania over 16-17 September 1981.

The first deputy prime minister of Iraq and the officials who accompanied him enjoyed a warm reception, an expression of the good relations of friendship and collaboration established between the two countries and peoples.

Nicolae Ceausescu, secretary general of the Romanian Communist Party, president of the Socialist Republic of Romania, received First Deputy Prime Minister of Iraq Taha Yasin Ramadan, with whom he conducted a cordial talk, approaching aspects of the bilateral relations and some international questions of mutual interest. On the occasion, an exchange of messages of friendship was made between Nicolae Ceausescu, secretary general of the Romanian Communist Party, president of the Socialist Republic of Romania, and Saddam Husayn, general secretary of the Ba'th Arab Socialist Party, president of the Republic of Iraq.

Ilie Verdet and Taha Yasin Ramadan conducted talks in a friendly atmosphere of mutual esteem and full understanding.

During the talks, information was exchanged related to the present concerns of the two countries in the domain of their economic and social development and the relations between Romania and Iraq were thoroughly analyzed.

Both sides highlighted that the meetings, talks and contacts between Nicolae Ceausescu, president of the Socialist Republic of Romania, and Saddam Husayn, president of the Republic of Iraq, the understandings achieved at summit level, are of decisive importance for the strengthening of the friendship and the development of the collaboration between the two countries and peoples. Emphasized was also the usefulness of the ministerial meetings between the two countries. The two parties decided to continue the systematic development of the relations between the two countries, thorough longterm understandings in the interests of the two friendly peoples, upon the lasting foundation of strict observance of the principles of national independence and sovereignty, fully equal rights, non-interference in internal affairs and mutual advantage.

During the talks, they analyzed the current stage of the main economic cooperation ventures deciding upon concrete measures for their accomplishment under the best of conditions. At the same time, new projects of cooperation were examined, especially in industrial production, transportation, agriculture, building materials and houses.

On the occasion, a special session took place of the Joint Romanian-Iraqi Commission on Economic and Technical Cooperation, where the two countries' delegations were led by the chairman for Romania of the commission, Ion Dinca, first deputy prime minister, and the chairman for Iraq of the commission, Hasan 'Ali, member of the Revolutionary Command Council, minister of trade. At the end of the proceedings, the heads of the two delegations signed the record of the session which stipulates measures meant to lead to the development of the trade exchanges and the intensification of the economic cooperation between the two countries. At the same time, it was decided that the next current session of the joint Romanian-Iraqi commission should be held in Baghdad, in the fourth quarter of this year.

Approaching current international questions, worry was expressed by Romania and Iraq at the tension obtaining in the world and the necessity was stressed that resolute and responsible action should be taken for the lessening of tension, for the resumption and continuation of the policy of peace, detente, independence and collaboration, for the political, negotiated settlement of states of conflict in various zones of the world, for adopting firm measures of disarmament, nuclear in the first place, for taking specific steps in the direction of building a new international economic order, for the democratization of interstate relations, so that the peoples' rights to decide their own destinies, to develop freely, according to their own aspiration be observed.

The Iraqi side made a presentation of the causes of conflict between Iraq and Iran and of the circumstances which led to the eruption of hostilities.

The Romanian side expressed its profound preoccupation as regards the conflict between Iraq and Iran and highlighted the urgency of stopping the conflict between the two countries and of settling the differences between them by peaceful means, by negotiations, in the interest of both peoples, of the cause of international peace and security.

Highlighting the collaboration existing between Romania and Iraq on an international plane, the two governments' wish was expressed to intensify their cooperation within the UN, the Nonaligned Movement, the group of the 77 and within other international fora.

At the end of the visit, Iraq's First Deputy Prime Minister Taha Yasin Ramadan thanked warmly for the friendly hospitality and reception he was given during the visit and extended to Romania's prime minister, Ilie Verdet, the invitation to pay a visit to Iraq. The invitation was accepted with pleasure. Its date is to be established subsequently.

ROMANIA

CEAUSESCU RECEIVES SAN MARINO COMMUNIST LEADER

AU171717 Bucharest Domestic Service in Romanian 1600 GMT 17 Sep 81

[Text] Comrade Nicolae Ceausescu, RCP secretary general, today received Comrade Umberto Barulli, general secretary of the San Marino Communist Party [SMCP], who is visiting our country at the invitation of the RCP Central Committee. The meeting was attended by Comrade Ludovic Fazekas, member of the Political Executive Committee and secretary of the Party Central Committee.

Expressing satisfaction at his new meeting with the RCP secretary general and his visit to Romania, Comrade Umberto Barulli extended fraternal greetings and best wishes to Comrade Nicolae Ceausescu and Comrade Elena Ceausescu on behalf of the SMCP leadership. The guest also highly assessed the outstanding achievements attained by the Romanian people, under the leadership of the RCP and its secretary general, along the road of building the comprehensively developed socialist society. He pointed out the high international prestige enjoyed by Comrade Nicolae Ceausescu for his untiring activity devoted to peace, understanding and cooperation throughout the world.

Thanking the guest, Comrade Nicolae Ceausescu extended cordial greetings to the SMCP leadership as well as wishes for new success in the struggle and activity of San Marino communists. During the meeting, the sides briefed each other on current and future concerns of the two parties and exchanged views on certain international political events.

In this respect, they stressed with satisfaction the positive evolution of relations of friendship and solidarity between the RCP and the SMCP, and expressed the common desire to expand and develop these relations. They emphasized the particular importance of Comrade Nicolae Ceausescu's visit to the Republic of San Marino, a visit which opened up new prospects for cooperation between the two countries.

During the exchange of views the sides pointed out the need to act to improve the world political climate, to resume and continue the policy of peace, detente, cooperation and respect for national independence, and to resolve all contentious problems between states through negotiations alone. Particular attention was paid to attaining security and cooperation in Europe. Both sides assessed that it is necessary to adopt concrete measures of military disengagement and disarmament, primarily nuclear, without which one cannot conceive of detente, security

and peace in Europe and throughout the world. They also stressed the imperative requirement to act to prevent the deployment of new nuclear missiles and weapons in Europe and throughout the world, to halt the arms race and to stop production of the neutron bomb. The sides emphasized the importance of attaining a new world economic order and close cooperation among developing countries, nonaligned states and small and medium-sized countries in the struggle against the imperialist and neocolonialist policy and for peace, progress and national independence.

The two sides reiterated the desire of the two parties to strengthen cooperation with communist and workers parties and with progressive, democratic and anti-imperialist forces throughout the world.

The meeting proceeded in an atmosphere of warm friendship.

CSO: 2020/2

CEAUSESCU RECEIVES SWISS ENVOY'S CREDENTIALS

AU081911 Bucharest AGERPRES in English 1824 GMT 8 Sep 81

[Text] Bucharest, 8 Sep (AGERPRES)—Romania's President Nicolae Ceausescu received on Tuesday, 8 September, Francis Pianca who presented his letters of credence as ambassador extraordinary and plenipotentiary of the Swiss Confederation to Romania.

The speech presented by the Romanian head of state expresses satisfaction at the positive evolution of the relations between Romania and Switzerland, optimism towards the development prospects for mutually advantageous cooperation between the two countries in the economic, technical, scientific, cultural and other domains.

After pointing to Romania's interest in the promotion of broad friendly and cooperative relations with all the states of the world, as well as the contribution Romania made to the settlement of the big issues facing mankind, the speech shows: the Romanian people are inspired by the wish to contribute so as in Europe and the entire world a lasting system of security and collaboration be established, an end be put to the arms race, general disarmament, nuclear disarmament in particular be achieved, firmer action be taken for the building of a new international economic order, of a better and juster world on our planet.

The speech also highlights that numerous possibilities exist for Romania and Switzerland to develop fruitful collaboration both bilaterally and internationally, making this their contribution to detente and peace, to the promotion of understanding and peaceful cooperation among nations.

The speech presented on the occasion by the Swiss ambassador highlighted the interest of the Swiss Government, as well as of the industrial and commercial circles, of the representatives of artistic, cultural and scientific life to develop and deepen the relations between the two countries to mutual advantage so that the links between the Swiss and Romanian peoples, that have many affinities, intensify.

During the ceremony, the Swiss ambassador conveyed President Nicolae Ceausescu as well as the Romanian people the message and wishes of the Federal Council and Swiss people.

Romania's president conveyed, in his turn, greetings to the Swiss Federal Council and Swiss people on his behalf and on the behalf of the Romanian Government and people.

FILM REVIEW CRITICIZED FOR FACTUAL ERRORS

Cluj-Napoca STEAUA in Romanian Aug 81 p 64

[Article by V. S. [Virgil Stanciu]: "Cinema' Gives Misinformation"]

[Text] The popular movie review [CINEMA] awaited impatiently each month by tens of thousands of Romanian movie fans, who regard it as their only source of information and only guide in the rather complex cinematographic phenomenon of today, has gained a well-deserved prestige over the years. However, this prestige is accompanied by a corresponding responsibility in regard to the information given to the readers. Therefore, we are amazed at the errors which appeared in issue No 6 of this year, errors which, certainly, were not desired but which, taken together, create the disturbing impression of something done in haste.

For example, the esteemed and highly regarded D. I. Suchianu, in an item dedicated to the memory of Steve McQueen, unexpectedly combines the talents of a film critic with his own experience, writing a whole paragraph about the role created by McQueen in "Midnight Cowboy." But, even though this film has not been shown in Romania, movie fans know quite well that the respective role, sublime or not, belonged to John Voight.

In the article about "Film Days in Ferrara," Mircea Alexandrescu (mis) informs us that the movie "The Gardens of the Finzi-Contini" was on the list of candidates for the Oscar. Is it possible that we know and M.A. does not know that this film of De Sica received an Oscar for the best foreign film in 1971? Finally, on page 16, we are told that Soviet moviemakers are filming "Teheran 43" but on page 15 we found out what we knew—the film was presented at the union festival in Vilnius in the Spring. And a final, small detail. The young hero of "The Champion" is presented, also on page 16, as Rocky, instead of Ricky Schroeder. It may be a typographical error but it gives the impression that every film about boxing must inevitably have a Rocky. Involuntary, of course, but it also seems to be misinformation.

CSO: 2700/24

ROMANIA

BRIEFS

VERDET RECEIVES NEW AMBASSADORS--Bucharest, 28 Sep (AGERPRES)--Ilie Verdet, prime minister of the Socialist Republic of Romania, received successively on 28 September on formal presentation calls the ambassadors of the Democratic Republic of Sudan--Husayn 'Ism ad-Din Hasan; Denmark--Lorenz Petersen; Italy--Benedetto Santarelli; the Islamic Republic of Pakistan--Iqbal Hussain. The discussions on the occasion proceeded in a cordial atmosphere. [Text] [AU281959 Bucharest AGERPRES in English 1835 GMT 28 Sep 81]

SPANISH LEADER RECEIVES RCP OFFICIAL--Madrid, 29 Sep (AGERPRES)--Santiago Carrillo, secretary-general of the Communist Party of Spain, received on 29 September Gheorghe Tanase, member of the CC of the RCP, representative of the Romanian Communist Party to the 1981 celebration of the Communist Party of Spain. An exchange of salutes was made on the occasion between Nicolae Ceausescu, general secretary of the Romanian Communist Party, and Santiago Carrillo. During the interview, they approached questions of the relations between the RCP and the Communist Party of Spain, as well as aspects of the current international situation. [Text] [AU292102 Bucharest AGERPRES in English 1919 GMT 29 Sep 81]

FINANCE MINISTER MEETS OFFICIALS--Washington, 28 Sep (AGERPRES)--Romanian Minister of Finance Petre Giga, now participating in the Washington works of the annual session of the International Monetary Fund [IMF] and of the International Bank for Reconstruction and Development [IBRD], had a working meeting with Alden W. Clausen, IBRD president. They approached questions related to the collaboration between Romanian financial-banking institutions and the World Bank, as well as their further development. At the same time, views were exchanged on the role of the World Bank in supporting the programs of economic growth of the developing countries and the need for curbing the annual growth rhythm of the interest rates in the international market and for bringing them within rational limits. The same day, the Romanian minister had talks with Alphons Van Der Stee, minister of finance of the Netherlands, and Petar Kostic, federal secretary for finance of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. [Text] [AU282000 Bucharest AGERPRES in English 1830 GMT 28 Sep 81]

CHINESE POET'S BIRTH MARKED--Bucharest, 17 Sep (AGERPRES)--Marking the birth centennial of Chinese writer Lu Xun, the Romanian Institute for Cultural Relations with Foreign Countries (IRCS), the Romanian-Chinese Friendship Association and the Writers' Union of Romania organized a cultural event in Bucharest on 16 September. Ion Popescu Guturi, chairman of the Romanian-Chinese Friendship

Association, and writer Constantin Chirita addressed the attendance. The feature film "Regret of the Past," a Chinese screening after a short-story by Lu Xun, was seen, and lines from the writer's lyrics were recited. The event was attended by representatives of the IRRCS, of the Romanian-Chinese Friendship Association and of the Writers' Union of Romania, of the Ministry of Foreign Affairs, as well as men of letters and art, a large public. [Text] [AU171011 Bucharest AGERPRES in English 0755 GMT 17 Sep 81]

TROFIN APPOINTED ARTISAN COOPERATIVES CHAIRMAN--"A plenary session was held today by the Central Union of Artisan Cooperatives [UCECOM] to examine organizational matters and how the plan tasks for the first 8 months have been fulfilled. The plenary session was attended by Comrade Emil Bobu, member of the Political Executive Committee and secretary of the RCP Central Committee." The plenary session also worked out a number of measures designed to properly fulfill the 1981 plan. The participants pledged to intensify their efforts to eliminate shortcomings that still persist. "At the second point on the agenda, the plenary session decided to relieve Comrade Teodor Has from his position of UCECOM chairman and give him new tasks. The plenary session then unanimously elected Comrade Virgil Trofin, member of the Political Executive Committee of the RCP Central Committee, as chairman of the Central Council of Artisan Cooperatives." [Summary] [AU171355 Bucharest Domestic Service in Romanian 1300 GMT 17 Sep 81]

ANDREI RECEIVES BOTSWANA MINISTER--Bucharest, 17 Sep (AGERPRES)--During an interview between Stefan Andrei, Romanian minister of foreign affairs, and G.K.T. Chiepe, minister of mineral resources and water affairs of the Republic of Botswana, now paying a visit to Romania, the good relations between Romania and Botswana were evoked, and the significance of initiating actions of cooperation in production in the coal field and on other planes was highlighted. During the exchange of opinions on Austral-African developments, the necessity was stressed of Namibia's access to independence, of stopping South African Republic's aggressive acts, of liquidating the policy of racial discrimination and apartheid in the South African Republic, of providing conditions for peace and stability for the independently economic and social progress of all the states in the zone. [Text] [AU171932 Bucharest AGERPRES in English 1853 GMT 17 Sep 81]

MINING MINISTERS END TALKS--Bucharest, 18 Sep (AGERPRES)--The talks between Ion Lazarescu, Romanian minister of mining and Mme Dr G.K.T. Chiepe, minister of mineral resources and water affairs of the Republic of Botswana, who visited Romania, came to an end in Bucharest on 18 September. On the occasion they emphasized the mutual wish to see the collaboration between Romania and Botswana expanded and diversified in mining, especially in the tapping and exploitation of coal, salt, non-ferrous and precious metal deposits. [Text] [AU181818 Bucharest AGERPRES in English 1752 GMT 18 Sep 81]

INDIAN FRIENDSHIP HEAD GREETED--Bucharest, 19 Sep (AGERPRES)--On Saturday, 19 September, President Nicolae Ceausescu received Prof S.K. Kar, secretary general of the India-Romania Friendship Association, now visiting Romania. The guest handed over to the Romanian head of state a copy of the volume brought out in India under his signature and entitled "Nicolae Ceausescu: A Lifetime Dedicated to Peace." During the talks, satisfaction was expressed at the relations of close friendship and collaboration that have been established and continuously

enriched between Romania and India in various domains. The conviction was reasserted that these relations would expand and deepen in the future, in the interest of both countries and peoples, of international understanding. Aspects were also approached of the international political life, the need being highlighted for intensifying struggle of all peoples for preventing the heightening of tension in international life, settling litigious questions by peaceful means, by negotiations, for halting the arms race, eradicating underdevelopment, building a world which should ensure the peace, security, independence and free development of each nation. The interview passed in a cordial atmosphere. [Text] [AU191425 Bucharest AGERPRES in English 0950 GMT 19 Sep 81]

COSTA RICANS DEPART 17 SEP--Bucharest, 17 Sep (AGERPRES)--Alberto Salom Echeverria, secretary-general of the Socialist Party of Costa Rica, accompanied by (Luis Carlos Alvardao), regional secretary of the Socialist Party of Costa Rica, left the capital city on Thursday after a visit of friendship paid to Romania at the invitation of the CC of the RCP. The guests were seen off by Virgil Cazacu, member of the Executive Political Committee, secretary of the CC of the RCP. [Text] [AU171907 Bucharest AGERPRES in English 1745 GMT 17 Sep 81]

RELIEF FOR IRAN'S EARTHQUAKE VICTIMS--Bucharest, 18 Sep (AGERPRES)--The Romanian Red Cross Society has granted to the Red Crescent Society of Iran a relief consisting of clothing and footwear to help the population afflicted by the recent earthquakes in that country. [Text] [AU181835 Bucharest AGERPRES in English 1812 GMT 18 Sep 81]

RCP ACTIVISTS VISIT VIETNAM--Hanoi, 17 Sep (AGERPRES)--The delegation of activists of the RCP, led by Ion Catrinescu, member of the CC of the RCP, first secretary of the Braila county committee of the RCP, paid a visit of swap of experience to the Socialist Republic of Vietnam over 10-17 September 1981. During the visit, the delegation conducted talks at the organizational section of the CC of the VCP, at the municipal committees of the towns of Haiphong and Ho Chi Minh. The Romanian delegation was received by Song Hao, secretary of the CC of the Communist Party of Vietnam. [Text] [AU171934 Bucharest AGERPRES in English 1850 GMT 17 Sep 81]

SAN MARINO CP LEADER DEPARTS--Bucharest, 18 Sep (AGERPRES)--Umberto Barulli, secretary-general of the Communist Party of San Marino, who paid a visit to Romania at the invitation of the CC of the RCP, left Bucharest on 18 September. The guest was seen off by Ludovic Fazekas, member of the Executive Political Committee, secretary of the CC of the RCP. [Text] [AU181819 Bucharest AGERPRES in English 1730 GMT 18 Sep 81]

REPLY TELEGRAM TO BREZHNEV, TIKHONOV--Moscow, 14 Sep (TASS)--Romanian leaders Nicolae Ceausescu and Ilie Verdet, in a telegramme addressed to Leonid Brezhnev and Nikolay Tikhonov, have expressed sincere gratitude for the cordial congratulations and wishes transmitted on the occasion of the 37th anniversary of the victory of the antifascist and anti-imperialist revolution, social and national liberation in Romania. We express firm confidence, says the telegramme, that the friendship and the diversified interaction between our parties, countries and peoples will steadily continue to strengthen and broaden in the spirit of the treaty on friendship, cooperation and mutual assistance, the November 1976 Romanian-Soviet statement, and the agreements reached at the summit level in the interests of the socialist and communist construction in Romania and the Soviet Union. The fruitful

and progressive development of the Romanian-Soviet relations, the close interaction between our countries at the international arena serve the common cause of socialism, the struggle to halt the deterioration of the international situation, for the resumption and continuation of the policy of detente and cooperation, cessation of the arms race and the passage-over to disarmament, above all nuclear, correspond to the desires of the peoples of the whole world to live in peace, independence and progress. [Text] [LD142130 Moscow TASS in English 1815 GMT 14 Sep 81]

CEAUSESCU HOSTS SYMPOSIUM PARTICIPANTS--Bucharest, 4 Sep (AGERPRES)--On 4 September, President Nicolae Ceausescu and Elena Ceausescu, first deputy prime minister, chairman of the National Council for Science and Technology, met the participants of the symposium "scientists and peace" at a cocktail party. During the cocktail party President Nicolae Ceausescu and Elena Ceausescu entertained cordially with the participants in the symposium. During the talks, the participants in the symposium warmly thanked President Nicolae Ceausescu for the message he addressed to them, and expressed the consideration scientists everywhere show him for his activity put in the service of promoting the spirit of peace in the whole world, collaboration and understanding among peoples. They paid homage to Elena Ceausescu, well-known personality of contemporary science who makes a significant contribution to the progress of science and technology on a world plane. Those present also emphasized the importance of the meeting hosted by Romania, the significance of the questions under debate, which aim at the scientists' greater involvement in maintaining and safeguarding peoples' peace and security. President Nicolae Ceausescu reiterated Romania's determination to further make her contribution to the struggle for preventing the deterioration of the international situation, for resuming and continuing the policy of detente, peace, security and cooperation, for peacefully settling all problems facing mankind, for building a better and more just world. [Text] [AU042017 Bucharest AGERPRES in English 1930 GMT 4 Sep 81]

SOCIALIST COUNTRIES' SPORTS OFFICIALS MEET--A meeting of executives of sports organizations in various socialist countries was held in the Romanian sea resort of Neptun over 31 August - 5 September. The meeting was attended by the representatives of Bulgaria, Cuba, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Hungary, the Democratic People's Republic of Korea, Mongolia, Poland, the USSR, the Socialist Republic of Vietnam and Romania. The meeting occasioned a useful exchange on experience and information in organizing sports activity, contributed to the consolidation of cooperative relations between the sports organizations of the respective countries. The participants in the meeting had an interview with Ion Stoian, candidate member of the Political Executive Committee of the CC of the RCP, first secretary of the Constanta County Party Committee. [Text] [AU051904 Bucharest AGERPRES in English 1746 GMT 5 Sep 81]

ANDREI RECEIVES WHO DIRECTOR--Bucharest, 5 Sep (AGERPRES)--Romanian Foreign Minister Stefan Andrei met Dr. Halfdan Mahler, director-general of the World Health Organization, now on a visit to Romania. Stress was laid with satisfaction on the good relations on collaboration existing between Romania and the World Health Organization, as well as on the favourable prospects for expanding them. The guest expressed gratitude to the Romanian state leadership for the constant support it granted to the WHO's activity. [Text] [AU051905 Bucharest AGERPRES in English 1750 GMT 5 Sep 81]

SURINAME FOREIGN MINISTER MEETS ANDREI--Bucharest, 2 Sep (AGERPRES)--Official talks started on 2 September between the minister of foreign affairs of the Socialist Republic of Romania, Stefan Andrei, and the minister of foreign affairs and justice of the Republic of Suriname, Harvey H. Naarandorp. The Romanian foreign minister gave a dinner in honor of the Suriname foreign minister. [Text] [AU021903 Bucharest AGERPRES in English 1815 GMT 2 Sep 81]

DUMA MEETS LIBYA'S AL-UBAIDI--Tripoli, 4 Sep (AGERPRES)--Aurel Duma, minister secretary of state at the Ministry of Foreign Affairs of Romania and 'Abd al-'Ati al-Ubaidi, secretary of the External Relations Bureau of the General People's Congress of Libya, exchanged views in Tripoli on questions related to the development of bilateral political, economic and social-cultural relations. The sides noted that those relations developed steadily in the spirit of the understandings reached during the meetings and contacts between Nicolae Ceausescu and Mu'ammar al-Qadhdhafi. Possibilities were also examined of further developing the relations between the two countries and peoples, of strengthening bilateral cooperation in all fields of activity. [Text] [AU042007 Bucharest AGERPRES in English 1735 GMT 4 Sep 81]

CEAUSESCU RECEIVES SIERRA LEONE AMBASSADOR--President Nicolae Ceausescu today received Andrew Brima Conteh, ambassador of the Republic of Sierra Leone to Romania on a farewell call at the end of his mission in our country. A cordial talk ensued on the occasion. [Text] [AU061246 Bucharest Domestic Service in Romanian 1100 GMT 6 Oct 81]

GICEA ADDRESSES IMF, IBRD SESSION--The IMF and IBRD annual meeting continued in Washington. During the meeting, the leader of the Romanian delegation and minister of finance, Petre Gicea, took the floor and presented our country's opinion on the questions on the meeting agenda. Referring to the constant deterioration of the world economy, to the accentuation of underdevelopment and to the persistence of the economic, energy and monetary-financial crisis, including the high interest rates which have aggravated the economic situation especially in the developing countries, the Romanian minister stressed that the current state of affairs causes legitimate and profound concerns for our country which is in a full process of developing and modernizing the economy and of strengthening relations with all states throughout the world. Our country's finance minister stressed, among other things, that it is necessary to act to work out common measures to stop the current situation and to promote trade exchange free from artificial obstacles, to eliminate protectionist measures and establish a reasonable level for interests and prices. [Text] [AU010933 Bucharest Domestic Service in Romanian 0900 GMT 1 Oct 81]

BRITISH OFFICIAL RECEIVES COMAN--Comrade Ion Coman, member of the Political Executive Committee and secretary of the RCP Central Committee, who participates in proceedings of the national conference of the Labor Party of Great Britain, met with Labor Party leader Michael Foot. On this occasion, the guest extended to the Labor Party leader warm and friendly greetings and best wishes for health and success, on behalf of Comrade Nicolae Ceausescu, RCP secretary general. Thanking the guest, Michael Foot in turn extended to Comrade Nicolae Ceausescu cordial greetings and wishes for health and success. The Labor Party leader highly assessed the activities of the Romanian head of state aimed at maintaining and consolidating peace and promoting the policy of international detente and cooperation. During the talk the sides stressed the need for all democratic and progressive forces to make efforts to ensure peace and detente, to resolve international differences through peaceful means and negotiation, to bring about disarmament, to eliminate the large gaps between poor and rich countries and to promote broad cooperation between all nations. In this respect, they stressed the need for the Madrid meeting on cooperation and security in Europe to conclude with concrete

and positive results capable of contributing to attaining a climate of cooperation, peace and friendship in Europe. At the same time the sides stressed the importance of preparing and convening a European conference on measures of trust and disarmament in Europe. Both sides expressed the desire to continue to develop relations of friendship and cooperation between the RCP and the Labor Party of Great Britain, to the mutual benefit of the two peoples and in the interest of the cause of progress, peace and cooperation in Europe and throughout the world. [Text] [AU291430 Bucharest Domestic Service in Romanian 1400 GMT 29 Sep 81]

CHEMISTRY CONGRESS OPENS--The second national chemistry congress opened in Bucharest today under the high patronage of Comrade academician Dr Engineer Elena Ceausescu. The congress proceedings are being attended by about 1,500 Romanian and foreign scientists from 18 countries. [Summary] [AU071504 Bucharest Domestic Service in Romanian 1000 GMT 7 Sep 81]

SCIENCE AND PEACE SYMPOSIUM ENDS--The "scientists and peace" symposium held for 2 days in Bucharest concluded today at the Academy of the Socialist Republic of Romania. The participants "discussed various key subjects including the relationship between science and peace and the role of scientific research in resolving mankind's major problems." The symposium participants issued an appeal to all scientists to work for overall disarmament, primarily nuclear. [Summary] [AU051653 Bucharest Domestic Service in Romanian 1600 GMT 5 Sep 81]

HISTORY OF SCIENCE CONGRESS ENDS—"The 16th History of Science Congress concluded today in Bucharest." The congress, which was held under the high patronage of Comrade Elena Ceausescu, first deputy prime minister of the Government of the Socialist Republic of Romania, was attended by 1,200 scientists from more than 50 countries. [Summary] [AU031535 Bucharest Domestic Service in Romanian 1500 GMT 3 Sep 81]

DOMINICAN COMMUNIST LEADER ARRIVES--Comrade Narciso Isa Conde, general secretary of the Dominican Communist Party, arrived in Bucharest today on a visit to our country at the invitation of the RCP Central Committee. On his arrival at Otopeni Airport, the guest was met by Comrade Virgil Cazacu, member of the Political Executive Committee and secretary of the Party Central Committee, Dumitru Turcus, deputy section chief in the Central Committee, and other party activists. [Text] [AU051510 Bucharest Domestic Service in Romanian 1300 GMT 5 Sep 81]

HU YAOBANG RECEIVES AMBASSADOR--Warm greetings and best wishes for health, happiness and success in his highly responsible work at the head of the CCP Central Committee were conveyed on behalf of Comrade Nicolae Ceausescu, RCP secretary general and president of the Socialist Republic of Romania, to Comrade Hu Yaobang, chairman of the CCP Central Committee. Expressing warm thanks, Comrade Hu Yaobang conveyed to Comrade Nicolae Ceausescu cordial greetings and wishes for health, for a long life and for full success in his vast activities at the head of the party and state, on behalf of himself and of the CCP Central Committee vice chairmen, Comrades Deng Xiaoping, Ye Jianying, Chen Yun, Li Xinnian, Zhao Ziyong and Hua Guofeng. The above exchange of messages took place when the CCP Central Committee chairman received Romanian Ambassador to China Florea Dumitrescu. During the meeting, the sides reviewed the traditional relations of friendship, solidarity and many-sided cooperation between the two parties, countries and peoples. They expressed their common desire to develop and expand the political, economic and other relations in the interests of the Romanian and Chinese peoples, of the cause of socialism, independence, peace and cooperation in the world. [Text] [AU141707 Bucharest Domestic Service in Romanian 1600 GMT 14 Sep 81]

GIOSAN RECEIVES SWEDISH PARLIAMENTARIANS--Bucharest, 2 Sep (AGERPRES)--The chairman of the Grand National Assembly of Romania, Nicolae Giosan, received on 2 September the delegation of the Committee for Transport and Communications of the Swedish parliament, led by (Bertil Zachrisson), now paying a fact-finding visit to Romania. Information was exchanged on the occasion with regard to the activity of the standing commissions of the two parliaments, and aspects were approached of the bilateral collaboration and cooperation in a series of international bodies. The sides pointed with satisfaction to the good relations established between Romania and Sweden and expressed the wish to further develop them, in the interest of both countries and peoples. The same day, the Swedish guests had an interview with Iulian Tudosie, deputy minister of transport and telecommunications, when experience was exchanged in relation to the organization of transport in the two countries. The Bureau of the Grand National Assembly gave a dinner in honor of the guests. [Text] [AU021930 Bucharest AGERPRES in English 1825 GMT 2 Sep 81]

OFFICIALS MEET CANADIAN OFFICIALS--Bucharest, 15 Sep (AGERPRES)--The delegation of Canada's Liberal Party, led by Norman Macleod, president of the party, who visited Romania at the invitation of the National Council of the Socialist Democracy and Unity Front [SDUF] had an interview with Tamara Dobrin, executive president of the National Council of the SDUF. On the occasion information was exchanged on the activity of the SDUF and of the Liberal Party of Canada and also on aspects of the two countries' socioeconomic development. The same day, the delegation of the Liberal Party of Canada had an interview with Doina Ardare, deputy minister of foreign trade and international economic cooperation. Questions of economic exchanges and cooperation between Romania and Canada were discussed. [Text] [AU151619 Bucharest AGERPRES in English 1758 GMT 15 Sep 81] Bucharest, 16 Sep (AGERPRES)--The delegation of Canada's Liberal Party, headed by Party President Norman Macleod, now paying a visit to Romania, was received on 16 September by Nicolae Giosan, chairman of the Grand National Assembly. On the occasion emphasis was placed on the good collaboration between the Romanian and Canadian parliamentarians and the wish was expressed that this collaboration should further develop. On the occasion of an interview with Aurel Duma, minister, secretary of state, the Ministry of Foreign Affairs, the perspectives of developing Romanian-Canadian economic exchanges and cooperation were examined, as well as current international questions. Special attention was paid to disarmament and European security issues, to the necessity to successfully conclude the Madrid conference for the resumption of the policy of detente and deepening the process of building security and developing collaboration in Europe. [Text] [AU161853 Bucharest AGERPRES in English 1820 GMT 16 Sep 81]

CSO: 2700

KOSOVO ALBANIAN EMIGRES PETITION EUROPEAN PARLIAMENT

Brussels LE SOIR in French 14 Sep 81 p 3

[Article by J.-P. C.: "Can Strasbourg Do Something for Kosovo?"]

[Text] The situation in the province of Kosovo, after the uprisings last spring, is worrying Albanian exiles in the West. The Union of Albanian Nationalists, which is composed of the five main anti-communist movements, is presently making its case to an ever larger number of European politicians to intercede with Belgrade.

At the upcoming plenary session of the European Parliament in Strasbourg, a resolution will be presented by an RPR [Rally for the Republic] deputy. Among other things it calls on Yugoslavia to grant Kosovo the status of a federated republic. Five movements opposed to the Tirana and Belgrade regimes have joined forces for several years now in the Union of Albanian Nationalists; the royalists, the National Front (social-democratic), the independent bloc (Christian democratic), the democratic union, and a group of independents, the partisans of the former commander of the Albanian national police in the 1920's, Bajr Kathri, now aged 90 and living in Brussels.

In the first instance the nationalist union has made contact with a number of Belgian politicians of all parties. All promised to look into the problem, to see what could be done. Mr Van Miert, the president of the SP [Flemish Socialist Party], broached the subject when his party received a delegation from the Yugoslav Communist League. With no results.

The activities of the Albanian dissidents next led them to meet with several notable members of the European Parliament, such as Willy Brandt, Leo Tindemans, Archduke Otto of Habsburg, and the chief of staff of Mrs Veil in Strasbourg. A first proposed resolution, offered by the Volksuni Vandemeulebroecke deputy, was rejected.

The most concrete step was taken by a French RPR deputy, Gerard Israel, who will offer a resolution during the plenary session 14-18 September. The European Peoples Party, which is composed of Christian-Socialists, has promised to consider the resolution sympathetically.

Why go to the European Parliament? The Albanian nationalists note that Yugoslavia enjoys special economic relations with the European Community and that the latter could urge Belgrade to put an end to the repression they say is under way in Kosovo.

The text of the proposal invokes the final act of the Helsinki Conference, to which Yugoslavia is a signatory; it recalls that it is desirable for countries that have concluded preferential accords with the EEC "to observe basic freedoms" and "respect human rights." The proposal would among other things have the Strasbourg parliament:

- bring to the attention of the Yugoslav Government the usefulness there would be in granting the Kosovo region a status equivalent to the other Yugoslav republics.
- expresses the desire that the special measures taken as a result of the events in March and April be rescinded, and that the university return to its normal status.
- expresses the desire that the Yugoslav Government consider the possibility of granting Kosovos dispersed around the world the right to return to their homeland.
- calls on the president to transmit that resolution to the commission and the council of the European Communities, to authorities responsible for political cooperation, and to the Yugoslav Government.

One of those approached, Jiri Pelikan, former director of Czech television and now a European deputy from the Italian Socialist Party, scarcely showed himself to be optimistic: "Nothing much can be expected here" (from Strasbourg).

The Union of Albanian Nationalists is determined to take its case to all the international bodies. One of its objectives: to dissociate Albanian dissidents, in the eyes of European, and especially Belgian, public opinion, from any form of terrorism, which they condemn. The union deplores the fact that "Yugoslavia is trying to get people to believe that Albanians are terrorists, even with respect to a coffee-house scuffle such as the one in Brussels, by exploiting the current wave of terrorist attacks."

The approach to the European Parliament underlines the determination of the nationalists to play the game strictly by the political rules.

9516
CSO: 3100/973

END

**END OF
FICHE**

DATE FILMED

22 Oct 1981

DD.